



**VIBRATORS
VIBRANTES
VIBRADORES
FLEXIBLE SERIE FP**



FASTVERDINI

Quality and technology
in 60 countries worldwide



ERGOVIPLUS

NON STOP POWER

Test Fast Verdini vibrators' power for yourselves. First turn on the vibrator then place the needle with one foot. The Ergoviplus Vibrator continues non-stop without decreasing the number of rpm; other similar vibrators available on the market will stop when put the same test.

PUISSANCE IMPORTANTE

Faites vous aussi l'essai de puissance des aiguilles vibrantes Fast Verdini. Appuyez l'aiguille sur une petite planche en bois mise au sol et, après avoir démarré le vibreur, montez sur celui-ci. L'aiguille vibrante Ergoviplus ne s'arrête pas et les vibrations ne diminuent pas. Par contre, d'autres aiguilles vibrantes similaires s'arrêtent.

POTENCIA INARRESTABLE

Hagan ustedes también la prueba de potencia de los vibradores Fast Verdini. Apoyando la aguja sobre una tabla de madera en el suelo, enciendan el aparato y súbanse sobre la aguja con los dos pies. Verán como el vibrador no se para y no reduce la fuerza de las vibraciones.



SERIE ERGOVIPLUS:

Ergoviplus range particular care has been taken during production for the above models in the application and choice of bearings, the type of steel employed, the casing thickness, type of switches (obviously water-tight) and all electrical components. The high frequency motor is built into the vibrating needle (vibration frequency 12.000 per min.), has a length and power highly superior in comparison with other vibrators. The production line includes models T27X, T40X, T55X and T75X with diameters of 38, 52, 65 and 85 mm. respectively.

SERIE ERGOVIPLUS:

Chaque détail a été réalisé avec soin, en particulier les logements des coussinets et l'interrupteur. Le moteur à haute fréquence (12.000 vibrations par minute) à l'intérieur de l'aiguille a été conçu pour avoir une puissance supérieure aux vibreurs présentant les mêmes caractéristiques. Les modèles produits sont T27X, T40X (ou T40CX dans la version économique), T55X et T75X qui ont respectivement \varnothing 38 mm, \varnothing 52 mm, \varnothing 65 mm, \varnothing 85 mm.

SERIE ERGOVIPLUS:

Particular cuidado ha sido puesto en la construcción de cada detalle y en un modo especial en los alojamientos de los rodamientos y en la elección del interruptor. El motor de alta frecuencia (12.000 vibraciones por 1') en el interior de la aguja tiene una longitud y una potencia superior a vibradores similares. Los modelos producidos son el T27X, T40X (o T40CX en versión económica), T55X y T75X con diámetros respectivamente \varnothing 38, \varnothing 52, \varnothing 65, \varnothing 85 mm.

Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja Ø mm.	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja mm.	Frequency Tension Frecuencia Hz	Volts Volts Volts	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones 1/min	Centrifugal Force centrif. Fuerza centrif. Kg	Cable length Long. cable Long. cable mt	Hose length Long. caoutchouc Long tubo de goma mt	Max Rende max Rend. max	Primary current Puissance abs. vide Potencia en vacio Amp	Secondary current Puissance. sous charge Potencia en cargo Amp
T27X	38	315	200 Hz	46	12.000	150	10	5	12÷14	1÷2	4
T40X	52	395	200 Hz	46	12.000	400	10	5	15÷20	6÷7	11
T40CX	52	395	200 Hz	46	12.000	400	9	4	15÷20	6÷7	11
T55X	65	420	200 Hz	46	12.000	600	10	5	25÷28	12	22
T75X	85	470	200 Hz	46	12.000	1.000	10	5	35÷38	13	32

CONVERTERS CONVERTISSEURS CONVERTIDORES

RM102 RM103 R110 R112 R114



RM 103 / RMZ



R 110 / R 112 / R 114



With steel frame
Avec châssis de transport
Con chasis de protección

RM 102



RM 106

CONVERTERS

Three-phase from 2,75 - 6,8 KVA and single-phase from 1,2 - 2,5 KVA are available. Single-phase converters are connected with 230V 50 Hz which is then transformed into three-phase 46V 200 Hz. Kit: complete with handle, base support, switch, 1 metre of 4-ply electric cable 1.5 sq.mm. and electrical plug.

Upon request three-phase converters can be equipped with thermal protection.

CONVERTISSEURS

Triphasiques de 2,75 à 6,8 KVA et monophasiques de 1,20 à 2,5 KVA.

Les monophasiques reçoivent un courant de 230 V 50 Hz et le transforment en un courant triphasé de 46 V 200 Hz. Les convertisseurs sont équipés d'un manchon, de pieds, d'un interrupteur, d'1 m de câble électrique quadripolaire 1,5 mm² et d'une fiche.

De plus, à partir de 2,5 KVA de puissance ils sont munis d'un cadre de protection (sur demande également pour les plus petits).

CONVERTIDOR

Trifásico de 2,75 a 6,8 KVA y monofásico de 1,20 a 2,5 KVA. Los monofásicos reciben corriente a 230 volts 50 hz y la transforman en corriente trifásica a 46 volts y 200 hz.

Llevan mango, pies, interruptor, 1mt. de cable eléctrico cuadripolar de 1,5 mmc. y enchufe. Además, a partir de 2,5 KVA de potencia, son equipados de chasis de protección (bajo pedido en los más pequeños).

GENERATORS GENERATEURS GENERADORES

90 G 110 G

for the Ergoviplus vibrators
pour les vibrateurs Ergoviplus
para los vibradores Ergoviplus



90 G



110 G

THREE PHASE / TRIPHASES / TRIFÁSICO

Type Modele Modelo	Power Puissance Potencia KVA	Power Puissance Potencia KW	Entry Current Courant entrée Corriente entrada Hz	Exit Current Courant sortie Corriente salida Hz	Primary current Puissance abs.vide Potencia en vacío Amp	Secondary current Puissance. sous charge Potencia en cargo Amp	Weight Poids Peso Kg	N° of outlets N° prises sortie N. salidas
R110	2,75	2,2	380/400 V - 50 Hz three-phase	46 V - 200 Hz three-phase	3,3 Amp	31 Amp	28	2
R112	4,6	3,75	380/400 V - 50 Hz three-phase	46 V - 200 Hz three-phase	5,1 Amp	54 Amp	35	2
R114	6,8	5,5	380/400 V - 50 Hz three-phase	46 V - 200 Hz three-phase	5,9 Amp	79 Amp	42	3

SINGLE - PHASE / MONOPHASES / MONOFÁSICO

RMZ	1,1	0,9	230 V - 50 Hz single-phase	46 V - 200 Hz single-phase	5 Amp	14 Amp	17	1
RM106	1,2	1	230 V - 50 Hz single-phase	46 V - 200 Hz single-phase	5 Amp	15 Amp	18	1
RM103	1,85	1,5	230 V - 50 Hz single-phase	46 V - 200 Hz single-phase	5,1 Amp	21 Amp	20	2
RM102	2,5	1,8	230 V - 50 Hz single-phase	46 V - 200 Hz single-phase	5,7 Amp	25 Amp	32	2

GENERATORS. In the absense of electrical Diesel or supply petrol generator can be used

GENERATORS WITH DIESEL OR PETROL ENGINE / GENERATEURS A ESSENCE ET DIESEL / GENERADORES A GASOLINA Y DIESEL

Type Modele Modelo	Power Puissance Potencia KVA	Power motor Puissance motor Potencia motor HP	Exit Current Courant sortie Corriente salida Hz	Amp. Amp	N° of outlets N° prises sortie N. salidas	Weight Poids Peso Kg
90G	1,25	4 HP - Petrol	46 V - 200 Hz	16	2	31
110G	2,5	5,5 HP - Petrol	46 V - 200 Hz	30	2	52
115G Diesel	3,75	7 HP - Diesel	46 V - 200 Hz	45	2	70

VERTICAL PORTABLE VIBRATORS

S27X
S40X



S40X

S27X

PORTABLE VIBRATORS S27X and S40X

We add to our range of vibrators the vertical portable vibrators model S40X and S27X for the vibration of flat surfaces (floors and pre-cast) available with diameter 52 mm. and 38 mm. They have the same engine and same mechanics of vibrator T40X and T27X and can be fed by the same converters.

VIBRATEURS PORTABLES VERTICALES S27X et S40X

Nous avons ajouté à notre gamme de vibrateurs actionnés par les convertisseurs des vibrateurs portables verticales pour la vibration de surfaces planes (planchers et prefabriqués) modèles S40X et S27X avec diam. 52 et 38 mm. Equipés du même moteur et même mécanique des vibrateurs T40X et T27X ils peuvent être actionnés par les mêmes convertisseurs.

VIBRADORES PORTATILES VERTICALES S27X y S40 X

Junto a nuestra gama de vibradores con convertidores hemos añadido los vibradores portatiles verticales S40X y S27X para la vibración de superficies llanas (forjados y prefabricados) de diam. 52 y 38 mm con el mismo motor y la misma mecánica de los modelos T40X y T27X y que pueden ser accionados por los mismos convertidores.

PORTABLE VIBRATORS / VIBRATEURS PORTABLES VERTICALES / VIBRADORES PORTATILES VERTICALES

Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja	Total length Longuer totale Longitud totale	Length Needle Long. Aiguille Long. Aguja	Hose length Long. caoutchouc Long tubo de goma	Volts Volts Volts	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones	Amp.	Centrifugal Force centrif. Fuerza centrif.	Weight Poids Peso	Cable length Long. cable Long. cable
	Ø mm.	mt	mm.	mt		1/min	Amp.	Kg	Kg	mt
S27 X	38	1 mt	395	0,60 mt.	46V - 200 Hz	12.000	4	150	5 Kg.	5 mt.
S40 X	52	1 mt	395	0,60 mt.	46V - 200 Hz	12.000	11	400	7,5 Kg.	5 mt.

ELECTRONIC VIBRATORS VIBRATEURS ELECTRONIQUES VIBRADORES ELECTRÓNICOS

LVT27 - LVT40 - LVT55

New enhanced electronic vibrators fed by the new electronic box K5M. Increased performances up to 20% for LVT27 and LVT40. The new K5M can feed LVT vibrator too with needle diam. 65 mm.

High frequency electronic vibrators without converter single phase 230 volts. The electronic box is 10 m far from the needle.

Nouveaux vibreurs électroniques renforcés commandés par la nouvelle boîte électronique K5M qui augmente la performance des vibreurs LVT27 et LVT40 de 20%. Avec la nouvelle boîte électronique on peut actionner aussi le vibreur LVT55 avec diam. aiguille de 65 mm.

Vibreurs électroniques à haute fréquence sans convertisseur; alimentation monophasée 230 volts. La boîte électronique est à 10 m de l'aiguille.

Nuevos vibradores electrónicos potenciados accionados por la nueva caja electrónica K5M que mejora el rendimiento de los vibradores LVT27/LVT40 del 20%. Con la nueva caja electrónica se puede accionar también el vibrador LVT55 con diámetro aguja de 65 mm.

Vibradores electrónicos de alta frecuencia sin convertidor monofásicos de 230 voltios. La caja electrónica es a 10 m de la aguja.



LVT 27
LVT 40
LVT 55

PORTABLE VIBRATORS / VIBRADORES PORTABLES VERTICALES / VIBRADORES PORTATILES VERTICALES

Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja	Entry Volts Volts Entrée Entrada Volts	Exit Volts Volts Sortie Salida Volts	Entry Hz Hz Entrée Entrada Hz	Exit Hz Hz Sortie Salida Hz	Hose Tuyeau Tubo	Cable Length Longueur Cable Longitud Cable	Vibrations Vibrations Vibraciones	Max Rende max Rend. max	Centrifugal Force centrif. Fuerza centrif.	Weight Poids Peso	Weight Needle Poids Aiguille Peso Aguja
	Ø mm.	mm.	Volts	Volts	Hz	Hz	mt	mt	Rpm	Mc/h	Kg	Kg	Kg
LVT27	38	315	230	216	50/60	200	5	(10+5)	12.000	12-14	150	9,5	2,5
LVT40	52	395	230	216	50/60	200	5	(10+5)	12.000	15-20	400	15	5
LVT55	65	420	230	216	50/60	200	5	(10+5)	12.000	25-28	600		

ELECTRONIC VIBRATORS VIBRATEURS ELECTRONIQUES VIBRADORES ELECTRÓNICOS

SVT27 - SVT40



PORTABLE ELECTRONIC VIBRATORS SVT27 AND SVT40 FED BY ELECTRO- NIC BOX K5M

We have produced portable vibrators for electronic vibrators too: models SVT40 and SVT27 with 1m length between hose and needle, as we did for those fed by converters.

These vibrators are specially studied for flat surface vibration such as floors and precast as alternative to longer vibrators such as LVT27, LVT40 and LVT55 with 5 m hose and 5 m electric cable

VIBRATEURS ELECTRONIQUES POR- TABLES SVT27 ET SVT40 ACTIONNES PAR BOITE ELECTRONIQUE K5M

Nous avons produit des vibreurs portables aussi pour les vibreurs électroniques: modes SVT40 et SVT27 de 1 m de longueur, comme nous avons fait pour les vibreurs actionnés par les convertisseurs.

Ces vibreurs sont de grand avantage pour la vibration de surfaces planes (planchers et prefabriqués) en alternative aux vibreurs LVT27, LVT40 et LVT55.

VIBRADORES ELECTRONICOS PORTA- TILES SVT27 Y SVT40 ACCIONADOS POR CAJA ELECTRONICA K5M

Hemos producido vibradores portatiles también para los vibradores electrónicos: modelos SVT40 y SVT27 con longitud total entre aguja y tubo de 1 m. así como hicimos para los vibradores accionados por convertidores.

Estos vibradores están especialmente valorados para la vibración de superficies llanas como forjados y prefabricados en alternativa a los vibradores de longitud mayor como los LVT27, LVT40 y LVT55.

PORTABLE VIBRATORS / VIBRATEURS PORTABLES VERTICALES / VIBRADORES PORTATILES VERTICALES

Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja	Total length Longuer totale Longitud totale	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja	Hose length Long. caoutchouc Long tubo de goma	Exit Volts Volts Sortie Salida Volts	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones	Amp.	Centrifugal Force centrif. Fuerza centrif.	Weight Poids Peso	Cable length Long. cable Long. cable
	Ø mm.	mt	mm.	mt	Volts	1/min	Amp.	Kg	Kg	mt
SVT27	38	1 mt	315	0,60 mt.	216 V - 200 Hz	12.000	2	150	5,5 Kg.	5 mt.
SVT40	52	1 mt	395	0,60 mt.	216 V - 200 Hz	12.000	7	400	7,5 Kg.	5 mt.

ELECTRONIC VIBRATORS VIBRATEURS ELECTRONIQUES VIBRADORES ELECTRÓNICOS

**LVT27 - LVT40 - LVT55
SVT27 - SVT40**

FIVE ELECTRONIC VIBRATORS FED BY A SINGLE ELECTRONIC BOX

FAST VERDINI has built a new serie of electronic vibrators with special features as a single electronic box model K5M can feed 5 different vibrators as shown in photo. The K5M electronic box can feed n. 3 vibrators models: LVT55, LVT40, LVT27 equipped with 5 mt. hose and 5 mt (or more) electric cable for the deep vibration (pillars and so on) while for flat surface vibration (such as floors and precast) vertical vibrators such as SVT40 and SVT27 whose total length is 1 mt. from the handle: 60 cm. hose plus needle lenght.

Together with these outstanding characteristics these vibrators have important qualities that make them different and superior compared to other competitors' vibrators as they are peculiar for their electronic box K5M 10 mt. far from the vibrating needle (5 mt. hose + 5 mt. cable). This feature allows the electronic box K5M to always remain clean as it is never in contact nor covered with concrete. Competitors' box - on the other hand - as they are mounted at the end of the rubber hose (only 5 m far from concrete) are very often saturated with concrete and need a frequent cleaning. To clean these types, common (and incorrect) practice is to batter the box, thereby subjecting the electronic circuit board to impacts that will compromise its working efficiency; to overcome this problem the makers fill the box with a plastic material that hardens and covers the electronic card becoming a whole body with the box. The big disadvantage of this system is that in this way eventual malfunctions of the electronic card require a complete replacement of the whole aluminium box, switch and accessories included.

As our electronic box avoids contact with the cement it is not subject to being battered to clean it and so needs no protection by being filled with plastic. It can therefore be easily removed for any repairs or replacement without having to change the whole box. Furthermore, the electronic K5M box can be separated from the poker by means of a plug-in socket, making it possible to purchase just one electronic box and use it with more than one poker. This separation makes it much easier to identify malfunctions and to understand whether the poker or the electronic box is at fault.

After more than 15 years experience in the manufacture of the LVT40/27/55 series vibrators, these machines have reached a high level of reliability for strength and efficiency.

They are equipped with the following safety systems:

- 1) anti-short circuit protection between phases in output
- 2) anti-short circuit protection between phases and earth in output
- 3) Protection against low input voltage
- 4) output overload limit circuit
- 5) European Certification Authority tested



CINQ VIBRATEURS ÉLECTRONIQUES COMMANDÉS PAR UNE SEULE BOITE ELECTRONIQUE (K5M)

Fast Verdini a produit une serie de vibreurs électroniques avec speciales caracteristiques: une seule boite électronique K5M peut actionner 5 vibreurs différentes comme montré dans la photo D. La boite K5M peut actionner soit 3 vibreurs pour la vibration en profondeur (pilier etc.) modeles LVT55, LVT40, LVT27 chaque équipée de 5 mt. de tuyeau et 5 mt. (augmentables sur demande) de cable que 2 vibreurs verticales pour la vibration de surfaces planes (planchés, prefabriqués) modeles SVT40 et SVT27 avec longueur tuyeau de 60 cm. que - avec la longueur de l'aiguille - arrive à une longueur totale de 1 m de la poignée. Ces vibreurs, en plus de ces caracteristiques exceptionnelles, ont des avantages importantes que les distinguent de ceux-la de la concurrence: la boite électronique K5M est 10 m loin de l'aiguille vibrante (5m tuyeau + 5 m cable). Cette caracteristique permet à la boîte K5M de rester toujours propre car elle n'est jamais immergée ou en contact avec le béton. La boîte des vibreurs de la concurrence au contraire est à l'extrémité du tuyau en caoutchouc (à 5m du béton) donc

Only one electronic box for 5 vibrators



souvent imprégnée de béton. Pour le nettoyage on a la mauvaise habitude de la battre, faisant ainsi subir à la carte électronique des chocs qui en compromettent la fonctionnalité.

Pour remédier à ce problème, les fabricants remplissent les boîtes avec de la matière plastique fondue qui couvre la carte électronique et devient une seule partie avec la boîte. Un grave inconvénient de ce système est que dans l'éventualité d'une panne de la carte électronique on est forcé à changer la boîte en aluminium entière avec l'interrupteur et tous les accessoires. Notre boîtier électronique, qui n'est pas en contact avec le ciment, n'est pas soumis à des chocs lors du nettoyage et ne nécessite pas de protection par remplissage avec du plastique; il est donc facile à démonter pour toute réparation ou substitution sans avoir à remplacer tout la boîte.

En outre, la boîte électronique est séparée au moyen de la prise-fiche de l'aiguille vibrante rendant ainsi possible l'achat d'un seul boîtier électronique pour plusieurs aiguilles vibrantes.

Cette séparation facilite l'identification d'un éventuel dysfonctionnement, permettant ainsi de savoir si la cause est l'aiguille ou le boîtier électronique.

Les vibreurs série LVT40/27/55, après plus de 15 ans

d'expérience de fabrication, offrent une grande fiabilité par leur robustesse et leur efficacité.

Ils sont équipés des systèmes de sécurité suivants:

- 1) protection contre les courts-circuits phase-phase en sortie
- 2) protection contre les courts-circuits phase-terre en sortie
- 3) protection contre les valeurs insuffisantes de la tension du réseau
- 4) circuit de limitation de la charge en sortie
- 5) ils sont testés par un Organisme de Certification Européen



ELECTRONIC VIBRATORS VIBRATEURS ELECTRONIQUES VIBRADORES ELECTRÓNICOS

LVT27 - LVT40 - LVT55 SVT27 - SVT40

CINCO VIBRADORES ELECTRONICÓS ACCIONADOS POR UNA SOLO CAJA ELECTRÓNICA (K5M)

Fast Verdini ha producido una serie de vibradores electronicos de características especiales: con una única caja electrónica K5M puede mandar 5 distintos vibradores como en la foto D; K5M puede mandar 3 vibradores para la vibración en profundidad (pillar etc.) modelos LVT55, LVT40, LVT27 con 5 mt. de tubo mas 5 mt. de cable (extensible sobre demanda), asi como 2 vibradores verticales para la vibración de superficies llanas (forjados y prefabricados) modelos SVT40 y SVT27 con longitud del tubo de 60 cm. que - junto a la longitud de la aguja - llegan a una longitud total de 1 mt. desde el mango. Además de estas características extraordinarias estos vibradores tienen otras importantes ventajas que los destacan de la competencia: tienen la caja electrónica K5M a una distancia de 10 mt. de la aguja vibrante Esta característica permite a la caja electrónica K5M de quedarse siempre limpia ya que no está en contacto o inmersa en el hormigón. Las cajas de la competencia de lo contrario al ser en lo extremo de la manguera (a 5m del hormigón) están impregnadas de hormigón. Por lo general la misma se limpia incorrectamente (golpeándola) provocando choques que comprometen el funcionamiento de la placa electrónica, por lo cual los fabricantes tratan de impedirlo rellenando la caja con material plástico fundido que al solidificarse cubre la tarjeta electrónica y llega a ser un cuerpo unico con la caja. En consecuencia en caso de avería de la tarjeta hay que cambiar la caja en aluminio completa con la carta electrónica, el interruptor y todos los accesorios. Nuestra caja electrónica, en cambio, no entra en contacto con el cemento y por tanto no se somete a golpes para su limpieza ni requiere el relleno de material plástico para su protección, por lo cual es fácilmente extraíble para su eventual reparación o sustitución sin necesidad de cambiar toda la caja.

Asimismo, la caja electrónica está separada de la aguja vibrante mediante una conexión de toma y enchufe, permitiendo así la compra de una sola caja para varias agujas.

Esta característica también facilita la localización de eventuales averías, dado que puede detectarse la causa en la aguja o en la caja electrónica.

Con más de 15 años de experiencia de fabricación, los vibradores de la serie LVT40/27/55 han alcanzado un alto nivel de fiabilidad, solidez y eficiencia.

Presentan los siguientes sistemas de seguridad:

- 1) Protección contra cortocircuitos entre fases de salida
- 2) Protección contra cortocircuitos entre una fase de salida y tierra
- 3) Protección contra insuficiente alimentación de tensión
- 4) Circuito de limitación de la corriente de salida
- 5) Ensayo por un Instituto de Certificación Europea



SVT27
SVT40

PORTABLE VIBRATORS / VIBRADORES PORTABLES VERTICALES / VIBRADORES PORTATILES VERTICALES

Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja Ø mm.	Total length Longuer totale Longitud totale mt	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja mm.	Hose length Long. caoutchouc Long tubo de goma mt	Exit Volts Volts Sortie Salida Volts	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones 1/min	Amp. Amp.	Centrifugal Force centrif. Fuerza centrif. Kg	Weight Poids Peso Kg	Cable length Long. cable Long. cable mt
SVT27	38	1 mt	315	0,60 mt.	216 V - 200 Hz	12.000	2	150	5 Kg.	5 mt.
SVT40	52	1 mt	395	0,60 mt.	216 V - 200 Hz	12.000	7	400	7,5 Kg.	5 mt.

FLEXIBLE SHAFT CONCRETE VIBRATORS VIBRATEURS ARBRE FLEXIBLE VIBRADORES DE EJE FLEXIBLE

FP 25/36/42/55

Flexible shaft concrete vibrators with eccentric cam vibrating shaft

Vibrateurs arbre flexible avec arbre vibrant excentrique

Vibradores de eje flexible con eje vibrante de tipo excéntrico



PORTABLE VIBRATORS VIBRATEURS PORTABLES VERTICALES VIBRADORES PORTATILES VERTICALES			
Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja Ø mm.	Long. flexible Long. flexible Long. eje flex mt.	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja mm.
FP25	25	2,70/4/6	320
FP36	36	2,70/4/6	320
FP42	42	2,70/4/6	320
FP55	55	2,70/4/6	320

FP SERIES FLEXIBLE SHAFT CONCRETE VIBRATORS WITH ECCENTRIC CAM VIBRATING SHAFT

The FP series vibrators stand out and are replacing “pendulum” type shaft vibrators because the former have an “eccentric cam” vibrating shaft which makes no contact and so causes no friction. The vibration they generate causes no hammering or impact and is the best type of vibration which causes no separation between inert materials and cement. (fig. 1)

Pendulum type shaft vibrators (fig. 2) are instead made up of a “pendulum” shaft “A”, the end of which rotates inside a bushing “B” with a hole larger than the diameter of the shaft, and so as it rotates a hammering vibration is generated.

The shaft turns at 3,500 rpm and due to the hammering effect it creates with the bushing the “impacts” are multiplied to 18,000 per minute; it is not a proper vibration and can cause the inert materials to become separated from the cement. In addition, the friction created between the shaft and the bushing can reduce the life of the flexible cords and strongly wear the shaft and bushing as well. This friction needs also more powerful motors.

The FP series eccentric cam vibrators are the solution to the problems encountered with “pendulum” type pokers. They require less powerful motors, the lifetime of their

flexible shafts and other mechanical parts is virtually unlimited; they do however require motors that achieve at least 8,000 rpm such as the VZ35 and the V9N motors; while the VZ55 motor with a 5.5 HP motor and 3,500 rpm requires an integrated gear transmission box which increases the rpm to 8,000.

The latter of these motors has been manufactured because there are users who, accustomed to using pendulum vibrators with 5.5 HP motors, still request this capacity, we confirm however that 5,5 Hp engines are not requested to feed eccentric cam vibrating shaft.



Fig. 1 Eccentric cam vibrating shaft
Arbre vibrant excentrique
Eje vibrante de tipo excéntrico



Fig. 2 pendulum shaft
arbre pendulaire
eje pendular

VIBRATEURS ARBRE FLEXIBLE SERIE FP AVEC ARBRE VIBRANT EXCENTRIQUE

Les vibreurs de la série FP remplacent les vibreurs à arbre “pendulaire” dont ils se distinguent car ils sont dotés de l’arbre vibrant “excentrique” qui n’a aucun contact et par conséquent, aucun frottement, et la vibration qu’ils génèrent ne présente ni battement ni choc et est la meilleure vibration qui ne cause pas la séparation entre les agrégats et le ciment (fig. 1).

Les vibreurs à arbre pendulaire (fig. 2), quant à eux, sont construits avec un arbre “A” dit “pendulaire” : son extrémité tourne dans une douille “B” dont le trou est plus grand que le diamètre de l’arbre,

générant dans son roulement une vibration à battement. L’arbre tourne à 3.500 tours/minute et par effet du battement avec la douille, il multiplie les “chocs” à 18.000 par minute ; il ne s’agit pas d’une vraie vibration et cela peut provoquer la séparation des agrégats du ciment. En outre, le frottement qui se produit entre l’arbre et la douille peut réduire la durée de vie des cordes flexibles et nécessite une plus haute puissance des moteurs. Les vibreurs série FP sont la solution aux problèmes qu’on a avec les vibreurs à arbre pendulaire car ils ont besoin de moteurs moins puissants et assurent une durée presque illimitée des arbres flexi-

bles ainsi que des autres pièces mécaniques. Ces vibreurs FP demandent toutefois des moteurs à 8.000 rpm comme le groupe moteur VZ35 et V9N. Le groupe moteur VZ55 avec moteur à 5,5 HP et 3.500 rpm doit être équipé toutefois d’un multiplicateur de rotation pour arriver à 8.000 rpm mais il a été produit car des clients qui ont l’habitude de travailler avec vibreurs à arbre “pendulaire” et moteurs à 5,5 HP demandent encore ces puissances. Nous confirmons toutefois que pour actionner les vibreurs à arbre flexibles ne sont pas nécessaires des moteurs de 5,5 HP.

VIBRADORES DE EJE FLEXIBLE SERIE FP CON EJE VIBRANTE DE TIPO EXCÉNTRICO

Los vibradores de la serie FP se distinguen de los de eje pendular y los están reemplazando, porque presentan un eje vibrante de tipo excéntrico que evita todo tipo de contacto y por tanto de fricción, generando una vibración sin choques ni batimiento que además no provoca la separación entre los áridos y el cemento. (fig. 1)

Los vibradores de eje pendular (fig. 2), en cambio, constan de un eje "A" denominado "pendular" cuyo extremo gira dentro de un casquillo "B" de diámetro mayor, provocando una vibración por batimiento.

El eje gira a 3.500 r.p.m. y, a causa del batimiento contra el casquillo, multiplica los "choques" a 18.000 por minuto; como no se trata de una vibración propiamente dicha, puede causar la separación entre los áridos y el cemento. Asimismo, la fricción del eje contra el casquillo puede reducir la duración de los ejes flexibles y provoca un fuerte desgaste del eje pendular y del casquillo. Esta fricción requiere también una mayor potencia de los motores.

Los vibradores con eje excéntrico de la serie FP resuelven los inconvenientes de los vibradores pendulares, requieren

motores menos potentes y garantizan una duración prácticamente ilimitada de los ejes flexibles y de las otras piezas mecánicas. Sin embargo es necesario un motor de por lo menos 8.000 r.p.m. como los de los grupos motores VZ35 y V9; el grupo motor VZ55 con motor de 5,5 Hp a 3.500 r.p.m. necesita en cambio un multiplicador de revoluciones incorporado para alcanzar las 8.000 r.p.m., pero ha sido construido porque hay usuarios que, acostumbrados a usar los vibradores de eje pendular con motores de 5,5 Hp, siguen solicitando dichas potencias.

PETROL ENGINE / MOTEUR A ESSENCE / MOTOR A GASOLINA

Type Modele Modelo	Power Puissance Potencia HP	Engine Moteur Motor	R.P.M. R.P.M. R.P.M.	Vibrations Vibrations Vibraciones Rpm	Dimensions Dimension Dimension mm	Weight Poids Peso Kg
VZ 35	1,6	Honda 4 strokes	8000/1' with centrifugal clutch/avec embrayage centrifuge/con embrague centrifugo	8000/1'	310x240x300	6
VZ 55	5,5	Honda 4 strokes	3800/1'	8000/1'	400x400x450	29

ELECTRIC ENGINE / MOTEUR ELECTRIQUE / MOTOR ELECTRICO

Type Modele Modelo	Power Puissance Potencia watt	Vibrations Vibrations Vibraciones	Volts - Hz	Dimensions Dimension Dimension mm	Weight Poids Peso Kg
V9	1400	12.000/1'	230 - 50/60	310x120x260	4,8



PORTABLE VIBRATOR WITH RIGID SHAFT

RGZ
RGV



PORTABLE VIBRATOR WITH RIGID AXIS AND FLEXIBLE SHAFT FOR FLOORS AND FLAT SURFACES

Explosion RGZ engine group and electric single-phase engine RGV can feed four vibrators with different diameters: UK25, UK36, UK42, UK55. Vibrators are easy to change by means of a quick coupling (Pic. 1 and 2).

VIBRATEUR PORTABLE A TIGE RIGIDE ET ARBRE FLEXIBLE POUR SOLS ET SURFACES PLANES

Ils peuvent actionner 4 diamètres différents de vibreurs: UK25, UK36, UK42, UK55 interchangeables au moyen d'un raccord rapide (Fig. 1 et 2) et commandés par le groupe moteur à explosion RGZ ou par le groupe moteur monophasé RGV.

VIBRADOR PORTÁTIL DE VARILLA RÍGIDA Y EJE FLEXIBLE PARA SUELOS Y SUPERFICIES PLANAS

Pueden accionar vibradores de 4 diámetros diferentes: UK25, UK36, UK42 y UK55, intercambiables mediante un acoplamiento de tipo rápido (fig. 1 y 2), y están accionados por la unidad RGZ, con motor de explosión, o RGV, con motor monofásico.

VIBRATING NEEDLE WITH FLEXIBLE SHAFT AIGUILLE VIBRANTE AVEC ARBRE FLEXIBLE AGUJA CON EJE FLEXIBLE						ENGINE GROUP GROUP MOTEUR GRUPO MOTOR			
Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja Ø mm	Length Needle Long. Aiguille Long. Aguja mm	Length Needle + Hose Long. Aiguille + Tuyeau Long. Aguja + Tubo mm	Total length Longuer totale Longitud totale mm	Weight Poids Peso Kg	Type Modele Modelo	Engine Moteur Motor	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones 1/min	Weight Poids Peso Kg
UK 25	25/28	320	900	1900	3,5	RGZ	Honda HP 1,6 4 strokes	8.000	6,6
UK 36	36	320	900	1900	4,2				
UK 42	42	320	900	1900	4,8				
UK 55	55	320	900	1900	5,4	RGV	Single Phase 230V 50/60Hz	12.000	6,4

PORTABLE VIBRATOR WITH RIGID SHAFT

RGZ
RGV



NEW: 7 TOOLS IN 1

Engine groups RGZ and RGV can feed, together with four vibrating needles diam. 25mm, 36mm, 42mm, 55mm also 3 gardening tools such as bush-cutter, pruning chain saw and hedge-cutters by means of a special coupling they are equipped with. These 7 tools are easy to change by means of a quick coupling (Pic. 1 and 2). Upon request we can supply a 50 cm cable extension to increase the working area of these tools.

GRANDE NOUVEAUTE 7 APPAREILS EN 1

Le groupe moteur RGZ à explosion et RGV électrique au moyen d'un adaptateur approprié peut actionner 4 aiguilles vibrantes avec un diamètre de 25, 36, 42, 55 présentées à la page précédente et 4 outils de jardinage, à savoir : débroussailluse, élagueuse avec scie à chaîne, taille-haie. Les sept appareils sont facilement interchangeables grâce au raccord rapide (Fig. 1 et 2). Est disponible une rallonge de 50 cm pour augmenter le rayon d'action des 7 appareils.

GRAN NOVEDAD: 7 DISPOSITIVOS EN 1

Las unidades RGZ, con motor de explosión, y RGV, con motor eléctrico, pueden accionar mediante un adaptador especial las 4 agujas vibrantes de 25, 36, 42 o 55 mm de diámetro ilustradas en la página anterior así como 4 herramientas de jardinería: desbrozador, podadora con sierra de cadena, cortadora de setos. Los siete dispositivos se intercambian fácilmente mediante un acoplamiento de tipo rápido (fig. 1 y 2). Es posible pedir una extensión de 50 cm para ampliar el radio de acción de los 7 dispositivos.

Fig. 1



Fig. 2





DS15

P35

FLEXIBLE SHAFT VIBRATOR WITH PENDULUM TYPE CAM P35 / DS15

FLEXIBLE SHAFT IMMERSION VIBRATOR P35 WITH PENDULUM TYPE CAM

Vibrator P35 fed by an engine unit mod. DS15 is equipped with 4 strokes Briggs & Stratton, Kohler or Honda petrol engine.

VIBRATEURS À ARBRE FLEXIBLE P35 AVEC ARBRE PENDULAIRE

Le vibreur mod. P35 est actionné par un groupe moteur DS15 équipé d'un moteur à 4 temps à essence Honda, Kohler ou Briggs&Stratton.

VIBRADOR DE EJE FLEXIBLE P35 CON EJE PENDULAR

Vibrador P35 accionado por el grupo motor DS15 equipado de motor a gasolina 4 tiempos Honda, Kohler o Briggs&Stratton.

FLEXIBLE SHAFT VIBRATORS WITH PENDULUM - VIBRATEURS À ARBRE FLEXIBLE AVEC ARBRE PENDULAIRE - VIBRADOR DE EJE FLEXIBLE CON EJE PENDULAR

Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja Ø mm	Long. flexible Long. flexible Long. eje flex mt	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja mm	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones 1/min	R.P.M. 1/min	Power Puissance Potencia HP	Weight Poids Peso Kg
P35	35	6	480	16000/18000	3200		35

PNEUMATIC CONCRETE VIBRATOR AIGUILLES VIBRANTES PNEUMATIQUES VIBRADOR NEUMATICO



Type Modele Modelo	Needle Aiguille Aguja Ø mm	Lenght Needle Long. Aiguille Long. Aguja mm	Weight Poids Peso Kg	Range diameter Portée d'action Gama de accion Ø cm	N° Vibrations N° Vibrations N° Vibraciones 1/min	Hose length Long. caoutchouc Long tubo de goma mt	Air pressure Pression aire Presion aria Bar	Air consumption Consommation d'aire Consumo aire lt /1'	Centrifugal Force centrif. Fuerza centrif. Kg
AP 38	40	230	3,6	42	23.000	2	6	500	145
AP 52	50	250	6	66	20.000	2	6	700	500
AP 60	60	280	7,5	87	18.000	2	6	900	600
AP 78	80	330	13,5	98	16.000	2	6	1300	1000